

Le texte français suit

Federal Court



Cour fédérale

CELEBRATION OF THE 50TH ANNIVERSARY OF THE FEDERAL COURT

OTTAWA, Ontario, July 30, 2021 – The Federal Court will soon announce details of public events to take place in the fall for the celebration of the 50th anniversary of the foundation of the Federal Court of Appeal and the Federal Court.

The Federal Court of Appeal and the Federal Court are the former Appeal and Trial Divisions of the Federal Court of Canada, which the Justice Minister of the time, the Honourable John Turner, helped create to “bring justice to the people” from coast to coast, in the official language of their choice, in both common law and civil law.

Fifty years later, on June 1, 2021, members of both Courts attended a virtual commemoration ceremony along with more than 150 Courts Administration Service personnel.

During his speech, Federal Court Chief Justice Paul Crampton noted that in 1968, the newly elected government wanted to create a “just society” and contemplated that the Federal Courts would play an “essential role in carrying out that vision.”

“In short, the government wanted to recalibrate the balance between the average citizen and the state,” said Chief Justice Crampton. “To this end, it wanted to provide individuals with additional ‘recourse against bigness, remoteness, alienation [and] distance from the decision making power.’”

A recording of the commemoration ceremony of the 50th anniversary, which includes a special montage of archived documents and photographs, is now available publicly: <https://www.youtube.com/watch?v=vS46flYYgBg>.

The speech by Chief Justice Paul Crampton is on the Federal Court’s website: <https://www.fct-cf.gc.ca/en/pages/media/speeches#cont>.



Cour fédérale



Federal Court

CÉLÉBRATION DU 50^e ANNIVERSAIRE DE LA COUR FÉDÉRALE

Ottawa (Ontario), Le 30 juillet 2021 – La Cour fédérale annoncera bientôt les détails d'événements publics qui se tiendront cet automne pour célébrer le 50^e anniversaire de la fondation de la Cour d'appel fédérale et de la Cour fédérale.

La Cour fédérale d'appel et la Cour fédérale étaient anciennement la Section d'appel et la Section de première instance de la Cour fédérale du Canada, que le ministre de la Justice de l'époque, l'honorable John Turner, a aidé à créer pour « rendre justice au peuple » d'un océan à l'autre, tant en common law qu'en droit civil, dans la langue officielle de son choix.

Cinquante ans plus tard, le 1^{er} juin 2021, des membres des deux Cours ont assisté à une cérémonie « virtuelle » de commémoration, à laquelle ont pris part plus de 150 membres du personnel du Service administratif des tribunaux judiciaires.

Dans son discours, le juge en chef de la Cour fédérale, Paul Crampton, a souligné qu'en 1968, le gouvernement récemment élu envisageait une « société juste » et prévoyait que les Cours fédérales aurait un « rôle essentiel à jouer dans la réalisation de cette vision. »

« En bref, le gouvernement voulait favoriser l'équilibre entre le citoyen moyen et l'État, » a déclaré le juge en chef Crampton. À cette fin, le gouvernement souhaitait mettre à la disposition de la population un autre « recours contre le pouvoir décisionnel, si énorme, si loin et si distant ».

Un enregistrement de la cérémonie de commémoration du 50^e anniversaire, qui inclut un montage spécial de documents et de photos d'archives, est maintenant accessible au public : https://www.youtube.com/watch?v=lQU_OBdqoBw.

Le discours prononcé par le juge en chef Paul Crampton se trouve sur le site Web de la Cour fédérale : <https://www.fct-cf.gc.ca/fr/pages/medias/discours>.



COUR D'APPEL
FÉDÉRALE
COUR FÉDÉRALE
1971-2021
FEDERAL COURT
OF APPEAL
FEDERAL COURT